

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 31

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**LEUKERBAD**  
Das Leukerbad jagt ohne Zweifel Die Rheumateufelchen zum Teufel

6 Hotels mit 390 Betten  
Auskunft erteilt:  
**Hotel- und Bädergesellschaft**  
A. Willi-Jobin, Dir.  
Tel. 027 644 44

Thermalbäder im Hause

**Rössli-Rädli** vorzüglich  
nur im Hotel Rössli Flawil

Versuchen Sie einmal Champignons so:

## Champignonschnitte «Dreiländereck»

(erstmalig an der Expo 64 in Lausanne vorgestellt und mit Goldener Medaille ausgezeichnet)



In Butter gebratene Brotcroûtons mit Champignons à la crème überdecken. Zwei kleine, durch Eigelb gezogene, gebratene Kalbsmilkschnitten daraufsetzen. Ausgarnieren mit Cipolata und einer Speckfahne. Beilagen: Grüne Spargelspitzen und kleine Reistimbale.

Rasch zur Hand sind Stofer-Champignons in Dosen. Kein Putzen, Verlesen, Beschneiden.

### Stofer Champignons

*Sorte 1er choix*  
ganze Pilze, kurzstielig geschnitten  
*Sorte geschnitten* (émincés)  
unser Schnitt entspricht dem Handschnitt  
*Sorte Hôtel*  
gebrochene Pilze zum Hacken für Füllungen

Champignon-Konserven Stofer gelten als erstklassig; dabei sind sie mässig im Preis.



**Pilz-Konserven AG**  
vormals Stofer + Söhne  
4133 Pratteln Tel. 061 81 51 36

# HALT!



Mit dem Messer können Sie sich gefährlich verletzen. Tragen Sie doch einfach die «W-Tropfen» auf. In einigen Tagen heben Sie dann das Hühnerauge mit der Wurzel heraus und die Hornhaut schält sich ganz leicht ab. Diese echten W-Tropfen mit der Tiefenwirkung haben sich tausendfach bewährt. Die Originalfl. Fr. 3.10. In Apoth. und Drog.



**W-Tropfen**



**Nur Fr. 15.-**  
pro Monat für eine neue Maschine. Volle Mietanrechnung bei späterem Kauf.

Prospekte verlangen!  
**August Ramel AG.**  
**4800 Zofingen N**  
Telefon (062) 8 53 86




**HOTEL Pilatus**  
Hergiswil am See

Eigenes Hallenschwimmbad  
Pilatus-Keller  
Immer gut und gepflegt  
Einzigartiges Pavillon-Restaurant  
Gediegene Räume für Hochzeiten und Anlässe  
Familie J. L. Fuchs  
Telefon (041) 95 15 55

**Ideale Ferien** zu jeder Jahreszeit können Sie in gemütlicher, komfortabler Wohnung des Chalet Hanny, AROSA, verbringen.

Prospekte durch Frau H. Schneider, Buchsweg 17, 8400 Winterthur. Tel. 052 22 97 68



# Oh... diese ewige Entwicklungshilfe!

Man sammelt und sammelt. Setzt alle Hebel in Bewegung. Als ob wir keine eigenen Sorgen hätten. Der Bund zahlt, die Industrie, das Volk. Die Millionen rollen – wofür?

**Für goldene Betten, dicke Wagen, Stammesfehden. Für sowas pumpen wir unser gutes Geld in ein Fass ohne Boden. Mit dem Hunger soll's ja nicht halb so schlimm sein. Viel Propaganda. Welthungersnot und so. Diese Farbigen sollen doch selber mehr. Statt revoltieren und säbelrasseln. Uns hat auch niemand geholfen. Sicher, die armen Kinder. Und wir als Christen. Aber was ist schon ein Tropfen für einen heissen Stein?**

So sprachen sie.

So sprechen sie noch immer, hier und heute. Weil sie es nicht besser wissen, vielleicht nicht besser wissen können... oder wollen.

Gefühlsduselei bestimmt Denken und Handeln. Weil man immer nur den Hunger sieht. Das Elend. Nur damit kann man Geld sammeln. Darum wird noch immer zuviel gutes Herz und zuwenig politische Weitsicht in unsere Entwicklungshilfe investiert.

Es ist Zeit, auch einmal die andere Seite zu sehen. Die eigenen Aufbauleistungen der Dritten Welt. Ihre grüne Revolution. Ihre Fortschritte. Ihren Anteil an unserem eigenen Wohlstand. Ihre Bereitschaft zur Partnerschaft.

Das Jugendbulletin 3/70, vom Jugendforum Helvetas soeben herausgegeben, rollt diese aktuellen Themakreise anschaulich auf. Es beleuchtet Hintergründe, bringt Zahlen und Fakten, nennt die Dinge beim Namen.

1968 beteiligten sich 10 000 Freiwillige an den Aktionen des Jugendforums Helvetas. 1969 waren es 20 000. Sie haben nicht gesammelt, sondern informiert, manifestiert, gemalt, geschrieben und geworben für eine Entwicklungspolitik der Taten. Mit Erfolg.

Jetzt geht es weiter mit neuen Aktionen: Plakatwettbewerb, Aktion Helvetas-Laternen und drei thematische Gruppenaktionen in Theorie und Praxis:

1. Die Entwicklungsländer decken unseren Tisch (ab 5. Primarklasse)
2. Das Wunder der Entwicklung (ab Sekundarstufe)
3. Formen der Partnerschaft (ab Mittel- und Berufsschule)

**Mitmachen!**

*Das Jugendforum Helvetas sucht Freiwillige für diese wichtigen und interessanten Aufgaben. Das ausführliche Jugendbulletin 3/70 ist kostenlos erhältlich beim Jugendforum Helvetas, Asylstrasse 41, Postfach, 8030 Zürich, Telefon 051 47 23 00.*


**BON** für kostenlose Zusendung des Jugendbulletins 3/70. Ich interessiere mich vor allem für folgende Aktionen:

Plakatwettbewerb  Gruppenaktion mit Informationsexperiment und praktischer Umsetzung

Laternen basteln

Vorname, Name: \_\_\_\_\_  
 Jahrgang: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ, Wohnort: \_\_\_\_\_

Bitte Blockschrift.  
Senden an Jugendforum Helvetas, Postfach, 8030 Zürich.



Das Jugendforum Helvetas dankt dem Verlag für die Gratispublikation dieses Auftrags.